

Padborg, 16.05.2022

Dato: **Fredag, den 06. maj 2022 kl. 9.00 – 11.00**

Møde: **Forvaltningsgruppemøde**

Sted: **Online, Zoom**

Simultantolkning: **Ja**

Bilag:

### **Dagsorden:**

#### **1. Velkomst**

Peter Hansen byder velkommen til mødet og specielt til Tobias Schmelzer, der er med som stedfortræder for Sylvia Meggers.

Tobias Schmelzer hilser forvaltningsgruppen og beretter, at han formentlig fremover vil deltage i møderne noget oftere.

#### **2. Efterbehandling af mødet 22.4.2022**

Peter Hansen sammenfatter, at der stadigvæk hersker uklarheder, der skal drøftes på bestyrelsesmødet den 20.05.22. Den 10.06.22 skal der så tages beslutning, der kan lede til en formel underskrift i december. Forvaltningsgruppen skal finde en dato for at forberede bestyrelsesmødet den 10.06.22.

Der findes mange forslag og ideer, der svæver i luften. Men det er bestyrelsen, der vil beslutte forslagene.

Datum: **Freitag, den 06. Mai 2022 9.00 – 11.00 Uhr**

Sitzung: **Sitzung der Verwaltungsgruppe**

Ort: **Online, Zoom**

Simultandolmetschen: **Ja**

Anlage:

### **Tagesordnung:**

#### **1. Begrüßung**

Peter Hansen begrüßt die Teilnehmer\*innen zur Sitzung und insbesondere Tobias Schmelzer in Vertretung von Sylvia Meggers.

Tobias Schmelzer begrüßt die Verwaltungsgruppe und teilt mit, dass er künftig vermutlich öfter an den Sitzungen teilnehmen wird.

#### **2. Nachbereitung der Sitzung 22.04.2022**

Peter Hansen fasst zusammen, dass es nach wie vor Unklarheiten gibt, die auf der Vorstandssitzung am 20.05.22 erörtert werden sollen. Am 10.06.22 soll dann der Beschluss gefasst werden, der zu einer formalen Unterzeichnung im Dezember führen könnte. Zur Vorbereitung der Vorstandssitzung am 10.06.22 müsste sich die Verwaltungsgruppe auf einen Termin einigen.

Es gibt viele Vorschläge und Ideen, die in der Luft schweben. Über die

Margriet Pless Janssen siger, at bestyrelsesmødereferatet ikke indeholder nogen beslutninger. Det synes svært at navigere i det.

Peter Hansen giver Margriet ret, men det var ikke et beslutningsmøde.

Anne Schulz har et spørgsmål til strategien, hvor det drejer sig om årene 23-25. Det skal stadigvæk drøftes den 20.05., hvilken evalueringperiode der skal være.

Peter svarer dertil, at strategierne ikke nødvendigvis har noget at gøre med evalueringerne.

Julia Schatte har flere spørgsmål, og spørger om der skal tilpasses noget ved arbejdsmarkedet, da det slet ikke er blevet drøftet endnu. Bliver arbejdsmarkedsudvalget også inddraget i processen? Derudover står der under kultur noget om usikkerheder, der står ikke specificeret, hvilke usikkerheder det drejer sig om.

Det bør også tilpasses i den danske udgave, hvad udvalget

Vorschläge entscheidet aber der Vorstand.

Margriet Pless Janssen merkt an, dass das Protokoll der Vorstandssitzung keine Beschlüsse aufweist. Es scheint schwierig, sich hier zurechtzufinden.

Peter Hansen stimmt der Äußerung von Margriet Pless Jansen zu und weist darauf hin, dass auf der Sitzung keine Beschlüsse gefasst werden sollten.

Anne Schulz hat eine Frage zur Strategie, und zwar zu den Jahren 2023-2025. Am 20.05. steht nach wie vor das Intervall der Evaluationsperiode zur Debatte.

Peter Hansen antwortet, dass die Strategien nicht unbedingt etwas mit den Evaluationen zu tun haben.

Julia Schatte fragt, ob im Arbeitsmarktbereich Anpassungen vorgenommen werden müssen, da dies noch gar nicht besprochen worden ist.

Wird der Arbeitsmarktausschuss auch in das Verfahren einbezogen? Außerdem steht unter 'Kultur' etwas über Unsicherheiten, jedoch ohne nähere Konkretisierung, um welche Unsicherheiten es sich dabei handelt.

In der dänischen Fassung müsste auch ergänzt werden, womit sich der

overhovedet skal gøre – det står passivt på nuværende tidspunkt.

Peter Hansen svarer, at i forbindelse med arbejdsmarkedet var der ikke noget ønske om tilpasning.

Jobcenterchefmødet blev afholdt sidst i december 2021. Før sommer 2022 skal cheferne mødes igen.

Med usikkerheder under kultur er der ment, at der i sammenhæng med fonden til støtte af borgernære projekter ikke foreligger erfaringer i sammenhæng med likviditet og finansiering. Der skal holdes nøje øje med udviklingen.

Silke Alsen siger, at der i udvalget stadigvæk skal arbejdes aktivt. Det er også vigtigt, at udvalget selv kan arbejde selvstændigt til en hvis grad og komme med forslag til bestyrelsen.

Peter Hansen beretter, at udvalget for grænseregional udvikling har en forvaltning, der består hovedsagligt af forvaltningsgruppemedarbejdere. Tønder Kommune har dog to forskellige forvaltningsmedarbejdere. Hvis man beslutter, at forvaltningsmedarbejderne skal være de samme, vil det kunne styrke arbejdet. Spørgsmålet er, om det er noget, der skal besluttes på næste bestyrelsesmøde. .

Ausschuss überhaupt beschäftigen soll – derzeit ist dies passiv dargestellt.

Peter Hansen antwortet, dass im Arbeitsmarktbereich keine Anpassungswünsche geäußert wurden.

Das letzte Treffen der Jobcenterleitungen fand im Dezember 2021 statt. Noch vor den Sommerferien 2022 wird wieder getagt.

Mit den Unsicherheiten zum Thema Kultur ist gemeint, dass in Bezug auf den Bürgerprojektfonds keine Erfahrungen im Hinblick auf die Liquidität und die Finanzierung vorliegen. Die Entwicklung muss genau beobachtet werden.

Silke Alsen merkt an, dass im Ausschuss nach wie vor aktiv gearbeitet werden soll. Es ist auch wichtig, dass der Ausschuss bis zu einem gewissen Grad eigenständig arbeiten und dem Vorstand Vorschläge vorlegen kann.

Peter Hansen berichtet, dass die Verwaltung des Ausschusses für grenzregionale Entwicklung überwiegend aus Mitgliedern der Verwaltungsgruppe besteht. Die Kommune Tønder stellt jedoch zwei verschiedene Verwaltungsmitarbeiter\*innen. Wenn beschlossen wird, dass die Verwaltungsmitarbeiter\*innen die gleichen sein sollen, würde dies die Arbeit stärken. Die Frage ist, ob dies auf der nächsten Vorstandssitzung beschlossen werden soll.

Silke Alsen siger, at kommunikationen ikke altid er flydende. Derfor vil det være en god idé, hvis det er de samme medarbejdere.

Anne Schulz synes, det er et godt forslag, der mangler dog lidt formulering i aftalen. Der mangler derudover at blive rettet til sprogligt.

Peter Hansen svarer dertil, at der kigges på det sproglige, og at det rettes til. Derudover drejer det sig kun om én person fra Tønder Kommune.

Henning Ravnborg Kristensen svarer, at det pt. er på tale i Tønder, så der kommer måske en løsning herpå.

Margriet Pless Janssen spørger, om side 3 indgår som tekst i strategien.

Peter Hansen svarer, at selve bilaget er en sammenfatning af resultatet. Tenoret er kopieret over i strategien.

Margriet spørger dertil, om Regionskontoret har ressourcerne til sekretariatsbetjeningen.

Peter Hansen svarer hertil, at ja, hvis arbejdet ikke kræver mere end

Silke Alsen merkt an, dass die Kommunikation nicht immer fließend ist. Es wäre gut, wenn es die gleichen Mitarbeiter\*innen sind.

Anne Schulz gefällt der Vorschlag, an der Formulierung der Vereinbarung müsste aber noch gearbeitet werden. Darüber hinaus müssten noch sprachliche Überarbeitungen vorgenommen werden.

Peter Hansen antwortet, dass man sich der Formulierungen annehmen und die entsprechenden Anpassungen vornehmen wird. Außerdem geht es nur um eine Person von der Kommune Tønder.

Henning Ravnborg Kristensen antwortet, dass dies derzeit in Tønder thematisiert wird, weshalb sich vielleicht eine Lösung findet.

Margriet Pless Janssen möchte wissen, ob Seite 3 in die Strategie einfließt.

Peter Hansen antwortet, dass die Anlage eine Zusammenfassung des Ergebnisses ist. Der Tenor wurde in die Strategie übernommen.

Margriet Pless Janssen fragt, ob das Regionskontor über die entsprechenden Ressourcen für die Betreuung des Sekretariats verfügt.

Dies bejaht Peter Hansen unter dem Vorbehalt, dass der Aufwand den

de andre sædvanlige møder, er det muligt.

Julia Schatte synes, at forvaltningsgruppen vil være en god støtte til udvalget, og tilslutter sig Silke Alsen og Anne Schulz.

Silke Alsen forstår ikke Region Syddanmarks holdning til udvalget for grænseregional udvikling.

### 3. Forberedelse af mødet den 20.5.2022

Peter Hansen siger, at mødet online den 20.5. kommer der en dagsorden på i næste uge.

2 spørgsmål er stadigvæk åbne, det ene er spørgsmålet om evalueringssperioden, om den skal være på 4 eller 5 år.

Oftere er dyrere, og kræver også mere arbejde. Der står pt. i aftaleteksten, at det er hvert 5. år der af bestyrelsen skal kontrolleres, om målene er nået.

Man skulle måske overveje at evaluere efter en periode. Så en periode er på 4 år, da der går tid med evaluering også.

Med en ny aftaletekst skal det også afklares, hvordan det skal fungere.

Det andet spørgsmål drejer sig om de grænsenære kommuner, men

für die sonstigen üblichen Sitzungen nicht übersteigt.

Laut Julia Schatte wäre die Verwaltungsgruppe eine gute Unterstützung für den Ausschuss, und sie schließt sich Silke Alsen und Anne Schulz an.

Silke Alsen kann die Haltung der Region Syddanmark zum Ausschuss für grenzregionale Entwicklung nicht nachvollziehen.

### 3. Vorbereitung der Sitzung am 20.05.2022

Peter Hansen weist darauf hin, dass die Tagesordnung für die Onlinesitzung am 20.05. nächste Woche vorliegen wird.

Zwei Fragen sind noch offen. Eine bezieht sich auf die Evaluationsperiode, inwieweit das Intervall vier- oder fünfjährig sein soll.

Kürzere Intervalle sind teurer und oft auch arbeitsintensiver. Laut dem geltenden Vereinbarungstext muss der Vorstand in Fünfjahresabständen beurteilen, ob die Ziele erreicht wurden. Es könnte vielleicht erwogen werden, nach einem Zeitraum eine Evaluation vorzunehmen. Eine Evaluationsperiode dauert somit vier Jahre, da die eigentliche Evaluation auch Zeit in Anspruch nimmt. In einem neuen Vereinbarungstext muss auch geklärt werden, wie dies funktionieren soll.

Die zweite Frage bezieht sich auf die grenznahen Kommunen und

der skal afklares, hvilke stemmerettigheder de har.

Peter Hansen siger derudover, at Walter Behrens tidligere har sagt, at dem der betaler gildet, disponerer også over økonomien.

Uwe Jessen siger, at det vil være uforståeligt, at grænsenære kommuner får stemmerettigheder, når de ikke finansierer samarbejdet. Det er et enten eller, hvis de får stemmeret, så skal alle andre også have det.

#### 4. Planlagt møde den 10.6.2022

- Vandkvalitet Flensborg Fjord
- Præsentation Udviklingsalliance, Simon Faber
- Status kulturarbejde Region Sønderjylland-Schleswig
- Beretninger fra udvalgene
- Jubilæum (reception 16.9., festdag) / Regionaldag 2022
- Budgetudkast
- Beslutning aftaletekst

Peter Hansen nævner vandkvaliteten i Flensborg Fjord, der skal arbejdes på sagen, det vil dog ikke kunne stå på dagsorden til næste bestyrelsesmøde.

Gemeinden und deren Stimmrecht.

Peter Hansen weist ferner auf die frühere Äußerung von Walter Behrens hin, wonach diejenigen, die die Kosten tragen auch über die Verwendung bestimmen.

Laut Uwe Jessen wäre es nicht nachvollziehbar, wenn die grenznahen Kommunen und Gemeinden ein Stimmrecht erhalten würden, da sie die Zusammenarbeit nicht finanzieren. Es gilt ein Entweder-Oder; wenn sie ein Stimmrecht erhalten, müsste dies auch für alle anderen gelten.

#### 4. Geplante Sitzung am 10.06.2022

- Wasserqualität Flensburger Förde
- Vorstellung Entwicklungsallianz, Simon Faber
- Sachstand Kulturarbeit der Region Sønderjylland-Schleswig
- Bericht aus den Ausschüssen
- Jubiläum (Festakt 16.09., Festtag) / Regionaltag 2022
- Haushaltsentwurf
- Beschlussfassung Vereinbarungstext

Peter Hansen geht auf die Wasserqualität der Flensburger Förde ein, daran muss gearbeitet werden. Dieser Punkt wird jedoch nicht auf die Tagesordnung für die kommende Vorstandssitzung gesetzt werden können.

Susanne Damerow beretter, at Simone Lange sammen med grænsetrekantskommunerne, måske også med Kreis Schleswig-Flensburg, planlægger at starte et Interreg-projekt i forbindelse med vandkvaliteten i Flensborg Fjord. Måske udarbejdes projektskitserne sammen med Stephan Kleinschmidt.

Peter Hansen foreslår, at Simone Lange tager fat i Walter Behrens, for at involvere ham i det.

Julia Schatte siger, at Jan Riber Jakobsen har sagt, at temaet bliver omtalt i mange forskellige fora, men man skal blive enig om, hvor der endeligt skal arbejdes med det.

Silke Alsen siger, at hvis Susanne Damerow er i gang med en projektskitse, står hun gerne til rådighed.

Peter Hansen uddyber punkterne Jubilæum den 16.9. på Schloss Gottorf, derudover kommer der et budgetudkast.

Peter Hansen spørger, hvordan man skal mødes for at forberede dette.

Margriet Pless Jansen synes, det er en god idé at mødes fysisk.

Susanne Damerow ergänz, dass Simone Lange und die Grendreieckkommunen und vielleicht auch der Kreis Schleswig-Flensburg gemeinsam planen, ein Interreg-Projekt zur Wasserqualität der Flensburger Förde zu initiieren. Vielleicht wird die Projektskizze gemeinsam mit Stephan Kleinschmidt erstellt.

Peter Hansen schlägt vor, dass Simone Lange sich an Walter Behrens wendet, um auch ihn einzubinden.

Julia Schatte weist auf Äußerungen von Jan Riber Jakobsen hin, wonach das Thema in vielen verschiedenen Foren erwähnt wird, man sich aber darüber einigen muss, wer sich dem Thema widmen soll.

Silke Alsen sagt ihre Unterstützung zu, falls Susanne Damerow gerade an einer Projektskizze arbeitet.

Peter Hansen erläutert den Punkt Jubiläum am 16.09. auf Schloss Gottorf, darüber hinaus folgt noch ein Haushaltsentwurf.

Peter Hansen fragt, in welcher Form sich die Verwaltungsgruppe für die Vorbereitungen treffen soll.

Laut Margriet Pless Jansen wäre es zweckmäßig, sich physisch zu treffen.

Peter Hansen foreslår, at man mødes mandag d. 30 maj, kl. 9-11 fysisk i Padborg.

**5. Gensidig information** (Her er der mulighed for at orientere de andre partnere omkring relevante informationer)

Susanne Damerow beretter, at Interreg-programmet er godkendt, og starter den 12. maj med kick-off i Korsør.

Silke Alsen beretter, at den 13.5. mødes Smarte Grenzregion mellem klokken 14-19 i Messe- og Kongresszentrum Husum.

Der vil være senere begivenheder, hvor danske partnere også inviteres.

**6. Aktuelt fra Regionskontoret**

Peter Hansen siger, at udarbejdelse af dagsordner/referater er et emne, som vi vil beskæftige os mere med. Indholdet forbliver det samme, men der kan forekomme ændringer fremover i opsætningen og fremstilling af emner.

Der har været sygdom på kontoret, dertil kommer at flere kolleger stadigvæk arbejder delvist hjemme. Kalenderen er fyldt, og der vil de næste måneder være en smule personalemangel, da barselsvikaren

Peter Hansen schlägt Montag den 30. Mai, 9-11 Uhr in Padborg als Termin vor.

**5. Gegenseitige Information** (Hier besteht die Möglichkeit, die Partner über relevante Entwicklungen zu informieren)

Susanne Damerow berichtet, dass das Interreg-Programm genehmigt wurde und am 12. Mai im Rahmen einer Kick-off-Veranstaltung in Korsør eingeläutet wird.

Silke Alsen berichtet, dass sich die 'Smarte Grenzregion' am 13.05. zwischen 14 und 19 Uhr im Messe- und Kongresszentrum Husum trifft. Später soll es auch Veranstaltungen geben, zu denen dänische Partner eingeladen werden.

**6. Aktuelles aus dem Regionskontor**

Peter Hansen weist darauf hin, dass die Erstellung von Tagesordnungen/Protokollen ein Thema ist, mit dem wir uns mehr beschäftigen werden. Der Inhalt bleibt gleich, künftig könnten sich jedoch Änderungen beim Format und der Erarbeitung von Themen ergeben.

Im Regionskontor gab es Krankheitsfälle, hinzu kommt, dass mehrere Kolleg\*innen nach wie vor zum Teil im Homeoffice arbeiten. Der Terminkalender ist voll, und die kommenden Monate werden von

stopper pr. 31.5., og Alisha Plambeck først vender tilbage midt i juli.

Margriet Pless Janssen kommenterer, at der ved referater tydeligt skal fremgå, hvad der bliver besluttet.

Peter Hansen svarer dertil, at der ikke altid er beslutninger til møderne. Af og til er det også blot politisk udveksling.

Silke Alsen siger, at der er lavet forslag til udarbejdelse af dagsorden, derfor skal man se udviklingen an.

## 7. Diverse

Ingen kommentarer til dette punkt.

Mødet slutter kl. 10.01.

Personalmangel geprägt sein, da eine Schwangerschaftsvertretung zum 31.05. ausscheidet, und Alisha Plambeck erst Mitte Juli zurückkehren wird.

Margriet Pless Janssen merkt an, dass aus den Protokollen eindeutig hervorgehen muss, was beschlossen wird.

Peter Hansen antwortet, dass bei den Sitzungen nicht immer Beschlüsse gefasst werden. Gelegentlich findet auch nur ein politischer Austausch statt.

Silke Alsen weist darauf hin, dass Vorschläge für die Erstellung von Tagesordnungen erarbeitet wurden, weshalb die Entwicklung noch abgewartet werden muss.

## 7. Verschiedenes

Es gibt keine Wortbeiträge zu diesem Punkt.

Die Sitzung endet um 10.01 Uhr.

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen  
Peter Hansen



Referat / Protokoll  
06.05.2022 – Forvaltningsgruppemøde / Sitzung der Verwaltungsgruppe

Deltagere / Teilnehmer\*innen : **Julia Schatte** (Aabenraa Kommune), **Margriet Pless Jansen** (Region Syddanmark), **Silke Alsen** (Kreis Schleswig-Flensburg), **Susanne Damerow** (Stadt Flensburg), **Anne Schulz** (Sønderborg Kommune), **Maja Konietzko** (Amt Südtondern), **Tobias Schmelzer** (Land Schleswig-Holstein), **Filip Sand Dalengaard** (Haderslev Kommune), **Uwe Jessen** (BDN), **Henning Ravnborg Kristensen** (Tønder Kommune), **Peter Hansen** (Regionskontor), **Bo Söhner-Funch** (Regionskontor), **Christiane Ritter** (Regionskontor).

Gæster / Gäste: **Ute Schmidt** (tolk/Dolmetscherin)

Afbud / Entschuldigt: **Helge Höger** (Gemeinde Handewitt), **Jan-Torge Voß** (Kreis Nordfriesland), **Berit Erichsen** (SSW)